

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 23 juillet 1990, d'une demande d'avis sur des amendements au projet de loi "portant organisation du secteur public du crédit et harmonisation du contrôle et des conditions de fonctionnement des établissements de crédit", a donné le 10 septembre 1990 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 23 juli 1990 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "tot organisatie van de openbare kredietsector en tot harmonisering van de controle en werkingsvoorwaarden van de kredietinstellingen", heeft op 10 september 1990 het volgend advies gegeven :

Article 268bis en projet.

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire dans le texte français "Institut de réescompte et de garantie" et "est remplacé par l'alinéa suivant :", et dans le texte néerlandais "wordt vervangen door het volgende lid :".

Article 268ter en projet.

La phrase liminaire doit être rédigée comme suit :

"Dans l'article 7 du même arrêté, les alinéas 1er et 2, remplacés par l'arrêté du Secrétaire général du Ministère des Finances du 24 septembre 1940, confirmé par l'arrêté-loi du 26 décembre 1944, sont remplacés par les alinéas suivants :".

Ontworpen artikel 268bis.

In de inleidende volzin schrijve men in de Franse tekst "Institut de réescompte et de garantie" en "est remplacé par l'alinéa suivant :", en in de Nederlandse tekst "wordt vervangen door het volgende lid :".

Ontworpen artikel 268ter.

De inleidende volzin moet als volgt worden gesteld :

"In artikel 7 van hetzelfde besluit worden het eerste en het tweede lid, vervangen bij het besluit van de Secretaris-generaal van het Ministerie van Financiën van 24 september 1940, bekrachtigd door de besluitwet van 26 december 1944, vervangen door de volgende leden :".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

conseiller d'Etat, président,
staatsraad, voorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,

P. GOTHOT,

assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : R. DERROY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version
française et la version
néerlandaise a été vérifiée sous
le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par
M. J. REGNIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst werd
nagezien onder toezicht van de H.
R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. REGNIER, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DERROY.

C.-L. CLOSSET.